

Decreto del Consiglio federale che conferisce obbligatorietà generale al contratto nazionale mantello dell'edilizia e del genio civile

Modifica del 26 luglio 2013

*Il Consiglio federale svizzero
decreta:*

I

Le disposizioni modificate qui di seguito, stampate in **grassetto**, menzionate nel contratto nazionale mantello (CNM) dell'edilizia e del genio civile, allegato ai decreti del Consiglio federale del 10 novembre 1998, del 4 maggio 1999, del 22 agosto 2003, del 3 marzo 2005, del 12 gennaio 2006, del 13 agosto 2007, del 22 settembre 2008, del 7 settembre 2009, del 7 dicembre 2009, del 17 dicembre 2009, del 2 dicembre 2010 e del 15 gennaio 2013¹, sono dichiarate d'obbligatorietà generale:

Convenzione sull'adeguamento dei salari 2013
del 24 ottobre 2012

Art. 2 **In generale**

¹ **In linea di principio hanno diritto a un adeguamento salariale secondo l'articolo 3 qui appresso tutti i lavoratori sottoposti al CNM il cui rapporto di lavoro sia durato almeno sei mesi nel 2012 in un'impresa sottoposta al CNM (compresi i lavoratori stagionali e i dimoranti temporanei). In tutti gli altri casi gli adeguamenti salariali sono concordati individualmente tra impresa e lavoratore.**

² **Il diritto a un adeguamento salariale secondo l'articolo 3 della presente convenzione presuppone, oltre a quanto previsto al capoverso 1 del presente articolo, la piena capacità lavorativa (cfr. cpv. 3 del presente articolo).**

³ **Per i lavoratori che non sono in grado di svolgere pienamente l'attività lavorativa ai sensi dell'articolo 45 capoverso 1 lettera a CNM occorre stipulare un accordo scritto individuale sull'aumento salariale, che può essere inferiore ai valori indicati qui di seguito. In caso di divergenze si applica l'articolo 45 capoverso 2 CNM.**

¹ FF 1998 4469, 1999 2934, 2003 5285, 2005 2023, 2006 773, 2007 5551, 2008 7009, 2009 5393 7723 7993, 2010 8021, 2013 547

Art. 3 Adeguamento dei salari effettivi 2013

¹ In linea di principio tutti i lavoratori sottoposti al CNM che soddisfano le condizioni di cui all'articolo 2 della presente convenzione hanno diritto a un adeguamento del salario individuale (effettivo). L'adeguamento del salario individuale (effettivo) deve essere comunicato per iscritto al lavoratore.

² L'impresa è tenuta a concedere un adeguamento generale a ogni lavoratore sottoposto al CNM sulla base del salario individuale al 31 dicembre 2012. L'adeguamento corrisponde allo 0,5 per cento per tutte le classi salariali secondo l'articolo 42 CNM.

Convenzione aggiuntiva sugli adeguamenti materiali del CNM dell'edilizia e del genio civile

del 25 settembre e 24 ottobre 2012

Il CNM dell'edilizia e del genio civile è modificato come segue:

Art. 8 cpv. 4 (Contributi alle spese di applicazione e di formazione/perfezionamento)

^{4.1} **Contributi:** tutti i lavoratori assoggettati al CNM, inclusi gli apprendisti, devono versare un contributo alle spese d'applicazione e di formazione e perfezionamento professionale nell'ordine dello 0,55 % della massa salariale soggetta alla LAINF, indipendentemente dalla loro affiliazione a una associazione professionale. Il datore di lavoro provvede all'incasso e alla rimessa dei contributi al Parifonds Edilizia. I datori di lavoro assoggettati al CNM devono versare un contributo alle spese d'applicazione e di formazione e perfezionamento professionale nell'ordine dello 0,4 % della massa salariale soggetta alla LAINF per i lavoratori assoggettati al CNM, inclusi gli apprendisti. I datori di lavoro la cui attività in Svizzera si protrae fino a 90 giorni l'anno devono versare lo 0,3 % della massa salariale soggetta alla LAINF (0,25 % a carico del lavoratore, 0,05 % a carico del datore di lavoro) per i lavoratori assoggettati al CNM, inclusi gli apprendisti, e comunque non meno di 20 franchi per ogni collaboratore e datore di lavoro.

Art. 41 cpv. 2 (Salari base)

² I salari base per ogni classe salariale ammontano in franchi al mese o all'ora:

Zona	Classe salariale				
	V	Q	A	B	C
ROSSA	6312/35.90	5611/31.90	5402/30.70	5091/28.95	4530/25.75
BLU	6056/34.40	5531/31.40	5327/30.25	4958/28.20	4459/25.35
VERDE	5799/32.95	5456/31.-	5252/29.85	4824/27.45	4395/24.95

Appendice 9

Salari base

In applicazione dell'articolo 41 CNM le parti stabiliscono qui di seguito la ripartizione geografica dei salari base:

Si applicano i seguenti salari base in franchi svizzeri:

Salario orario	Classe salariale
	V (capi)
ROSSA 35.90	Regione di Basilea²
BLU 34.40	Argovia, Appenzello Interno ed Esterno, Berna – esclusi i distretti amministrativi di Aarberg, Aarwangen, Bienna, Büren, Burgdorf, Erlach, Fraubrunnen (senza i Comuni di Diemerswil, Moosseedorf, Münchenbuchsee), Laupen, Nidau, Signau, Trachselwald, Wangen a.A. – Friburgo, Ginevra, Glarona, Grigioni, Giura, Lucerna, Neuchâtel, Nidvaldo, Obvaldo, Sciaffusa, Svitto ³ , Soletta (senza i distretti Dorneck e Thierstein), San Gallo ⁴ , Turgovia, Uri, Vaud, Vallese, Zugo, Zurigo.
VERDE 32.95	Berna – distretti amministrativi di Aarberg, Aarwangen, Bienna, Büren, Burgdorf, Erlach, Fraubrunnen (senza i Comuni di Diemerswil, Moosseedorf, Münchenbuchsee), Laupen, Nidau, Signau, Trachselwald, Wangen a.A. – Ticino.
	Q (lavoratori diplomati)
ROSSA 31.90	Argovia, Regione di Basilea, Ginevra, Giura, Neuchâtel, Vaud, Zurigo.
BLU 31.40	Berna, Friburgo, Glarona, Grigioni (esclusi i distretti di Brusio, Poschiavo, Bregaglia, incluso il Comune di Maloja), Lucerna, Nidvaldo, Obvaldo, Sciaffusa, Svitto, Soletta (esclusi i distretti Dorneck e Thierstein), San Gallo, Turgovia, Uri, Vallese, Zugo.
VERDE 31.00	Appenzello Interno ed Esterno, Grigioni (distretti di Brusio, Poschiavo, Bregaglia, escluso il Comune di Maloja), Ticino.
	A (lavoratori qualificati)
ROSSA 30.70	Ginevra, Argovia, Regione di Basilea, Vaud, Zurigo.
BLU 30.25	Berna, Friburgo, Glarona, Grigioni (esclusi i distretti di Brusio, Poschiavo, Bregaglia, incluso il Comune di Maloja), Giura, Lucerna, Neuchâtel, Nidvaldo, Obvaldo, Sciaffusa, Svitto, Soletta (esclusi i distretti Dorneck e Thierstein), San Gallo, Turgovia, Uri, Vallese, Zugo.
VERDE 29.85	Appenzello Interno ed Esterno, Grigioni (distretti di Brusio, Poschiavo, Bregaglia, escluso il Comune di Maloja), Ticino.

² Regione di Basilea = Basilea-Campagna, Basilea-Città, Soletta (distretti Dorneck e Thierstein)

³ Svitto (esclusi i distretti March e Höfe)

⁴ San Gallo (inclusi i distretti March e Höfe)

Salario orario	Classe salariale
	B (lavoratori edili con conoscenze professionali)
ROSSA 28.95	Regione di Basilea, Ginevra, Vaud, Zurigo.
BLU 28.20	Argovia, Appenzello Interno ed Esterno, Berna, Friburgo, Glarona, Grigioni, Giura, Lucerna, Neuchâtel, Nidvaldo, Obvaldo, Sciaffusa, Svitto, Soletta (senza i distretti Dorneck e Thierstein), San Gallo, Ticino, Turgovia, Uri, Vallese, Zugo.
VERDE 27.45	
	C (lavoratori edili)
ROSSA 25.75	Regione di Basilea, Friburgo, Ginevra, Giura, Neuchâtel, Turgovia, Vaud, Vallese, Zurigo.
BLU 25.35	Argovia, Appenzello Interno ed Esterno, Berna, Glarona, Grigioni (esclusi i distretti di Brusio, Poschiavo, Bregaglia, incluso il Comune di Maloja), Lucerna, Nidvaldo, Obvaldo, Sciaffusa, Svitto, Soletta (esclusi i distretti Dorneck e Thierstein), San Gallo, Ticino, Uri, Zugo.
VERDE 24.95	Grigioni (distretti di Brusio, Poschiavo, Bregaglia, escluso il Comune di Maloja).

Salario mensile	Classe salariale
	V (capi)
ROSSA 6312	Regione di Basilea.
BLU 6056	Argovia, Appenzello Interno ed Esterno, Berna – esclusi i distretti amministrativi di Aarberg, Aarwangen, Bienna, Büren, Burgdorf, Erlach, Fraubrunnen (senza i Comuni di Diemerswil, Moosseedorf, Münchenbuchsee), Laupen, Nidau, Signau, Trachselwald, Wangen a.A. – Friburgo, Ginevra, Grigioni (esclusi i distretti di Brusio, Poschiavo, Bregaglia, incluso il Comune di Maloja), Giura, Lucerna, Neuchâtel, Nidvaldo, Obvaldo, Sciaffusa, Svitto, Soletta (senza i distretti Dorneck e Thierstein), San Gallo, Turgovia, Uri, Vaud, Vallese, Zugo, Zurigo.
VERDE 5799	Berna – distretti amministrativi di Aarberg, Aarwangen, Bienna, Büren, Burgdorf, Erlach, Fraubrunnen (senza i Comuni di Diemerswil, Moosseedorf, Münchenbuchsee), Laupen, Nidau, Signau, Trachselwald, Wangen a.A. – Glarona, Grigioni (distretti di Brusio, Poschiavo, Bregaglia, escluso il Comune di Maloja), Ticino.
	Q (lavoratori diplomati)
ROSSA 5611	Argovia, Berna (distretti amministrativi di Courtelary, La Neuveville, Moutier), Regione di Basilea, Ginevra, Vaud.
BLU 5531	Berna – esclusi i distretti amministrativi di Courtelary, La Neuveville, Moutier, Aarberg, Aarwangen, Bienna, Büren, Burgdorf, Erlach, Fraubrunnen (senza i Comuni di Diemerswil, Moosseedorf, Münchenbuchsee), Laupen, Nidau, Signau, Trachselwald, Wangen a.A. – Friburgo, Giura, Neuchâtel, Soletta (esclusi i distretti Dorneck e Thierstein), San Gallo (Città di San Gallo, Comune di Gaiserwald e quartiere Kronbühl del Comune di Wittenbach), Turgovia, Vallese, Zurigo.

Salario mensile	Classe salariale
VERDE 5456	Appenzello Interno ed Esterno, Berna – distretti amministrativi di Aarberg, Aarwangen, Bienna, Büren, Burgdorf, Erlach, Fraubrunnen (senza i Comuni di Diemerswil, Moosseedorf, Münchenbuchsee), Laupen, Nidau, Signau, Trachselwald, Wangen a.A. – Glarona, Grigioni, Lucerna, Nidvaldo, Obvaldo, Sciaffusa, Svitto, San Gallo (inclusi i distretti March e Höfe, ma senza la Città di San Gallo, il Comune di Gaiserwald e il quartiere Kronbühl del Comune di Wittenbach), Ticino, Uri, Zugo.
	A (lavoratori qualificati)
ROSSA 5402	Argovia, Regione di Basilea, Ginevra, Vaud.
BLU 5327	Berna – esclusi i distretti amministrativi di Aarberg, Aarwangen, Bienna, Büren, Burgdorf, Erlach, Fraubrunnen (senza i Comuni di Diemerswil, Moosseedorf, Münchenbuchsee), Laupen, Nidau, Signau, Trachselwald, Wangen a.A. – Friburgo, Giura, Neuchâtel, Soletta (senza i distretti Dorneck e Thierstein), San Gallo (Città di San Gallo, Comune di Gaiserwald e quartiere Kronbühl del Comune di Wittenbach), Turgovia, Vallese, Zurigo.
VERDE 5252	Appenzello Interno ed Esterno, Berna – distretti amministrativi di Aarberg, Aarwangen, Bienna, Büren, Burgdorf, Erlach, Fraubrunnen (senza i Comuni di Diemerswil, Moosseedorf, Münchenbuchsee), Laupen, Nidau, Signau, Trachselwald, Wangen a.A. – Glarona, Grigioni, Lucerna, Nidvaldo, Obvaldo, Sciaffusa, Svitto, San Gallo (inclusi i distretti March e Höfe, ma senza la Città di San Gallo, il Comune di Gaiserwald e il quartiere Kronbühl del Comune di Wittenbach), Ticino, Uri, Zugo.
	B (lavoratori edili con conoscenze professionali)
ROSSA 5091	Regione di Basilea, Ginevra, Vaud.
BLU 4958	Argovia, Appenzello Interno ed Esterno, Berna, Friburgo, Glarona, Grigioni (esclusi i distretti di Brusio, Poschiavo, Bregaglia, incluso il Comune di Maloja), Giura, Lucerna, Neuchâtel, Nidvaldo, Obvaldo, Sciaffusa, Svitto, Soletta (esclusi i distretti Dorneck e Thierstein), San Gallo, Turgovia, Uri, Vallese, Zugo, Zurigo.
VERDE 4824	Grigioni (distretti di Brusio, Poschiavo, Bregaglia, escluso il Comune di Maloja), Ticino.
	C (lavoratori edili)
ROSSA 4530	Regione di Basilea, Ginevra, Vaud.
BLU 4459	Argovia, Berna – esclusi i distretti amministrativi di Aarberg, Aarwangen, Bienna, Büren, Burgdorf, Erlach, Fraubrunnen (senza i Comuni di Diemerswil, Moosseedorf, Münchenbuchsee), Laupen, Nidau, Signau, Trachselwald, Wangen a.A. – Friburgo, Giura, Lucerna, Neuchâtel, Nidvaldo, Obvaldo, Svitto (esclusi i distretti March e Höfe), Soletta (esclusi i distretti Dorneck e Thierstein), San Gallo (Città di San Gallo, Comune di Gaiserwald e quartiere Kronbühl del Comune di Wittenbach), Turgovia, Uri, Vallese, Zugo, Zurigo.

Salario mensile	Classe salariale
VERDE 4395	Appenzello Interno ed Esterno, Berna – distretti amministrativi di Aarberg, Aarwangen, Bienna, Büren, Burgdorf, Erlach, Fraubrunnen (senza i Comuni di Diemerswil, Moosseedorf, Münchenbuchsee), Laupen, Nidau, Signau, Trachselwald, Wangen a.A. – Glarona, Grigioni, Sciaffusa, Svitto (distretti March e Höfe), San Gallo (inclusi i distretti March e Höfe, esclusi la Città di San Gallo, il Comune di Gaiserwald e il quartiere Kronbühl del Comune di Wittenbach), Ticino.

Appendice 13

Convenzione addizionale «Genio civile speciale»

Art. 6 cpv. 2 (Classi salariali e zone)

² **In tutti i cantieri soggetti alla presente convenzione addizionale si applicano come minimo i salari base (mensili e orari) corrispondenti al salario base della zona blu secondo l'articolo 41 CNM:**

Zona	Classe salariale				
	V	Q	A	B	C
BLU	6056/34.40	5531/31.40	5327/30.25	4958/28.20	4459/25.35

Appendice 17

Convenzione addizionale per il settore della perforazione e del taglio del calcestruzzo

Art. 5 cpv. 2 (Classi salariali e zone salariali)

² **Salario base:** per tutte le imprese e tutti i cantieri che sottostanno alla presente convenzione addizionale valgono, in deroga all'articolo 41 CNM, al minimo i seguenti salari base:

Zona	Classe salariale				
	V	Q	A	B	C
ROSSA	6312/37.30	5611/33.15	5402/31.95	5091/30.10	4530/26.80
BLU	6056/35.80	5531/32.70	5327/31.50	4958/29.30	4459/26.35

Art. 1 cpv. 2 e cpv. 3 lett. a (Disposizioni materiali)

² Sul territorio del Cantone di Ginevra, l'indennità forfetaria giornaliera per le spese di viaggio e il pranzo ammonta a 23 franchi.

³ **Categorie salariali**

- a. **I macchinisti I (conducenti di piccoli macchinari, conducenti di macchine per movimento terra fino a 6 tonnellate, gruisti di gru leggere) rientrano nella retribuzione salariale minima B, aumentata del 5 % (classe B1: 5346/30.40 franchi), indipendentemente dall'attività svolta.**

II

I datori di lavoro che hanno concesso, a decorrere dal 1° gennaio 2013, un aumento generale del salario possono computarlo sull'aumento salariale conformemente gli articoli 2 e 3 della convenzione sull'adeguamento dei salari.

III

Il presente decreto entra in vigore il 1° settembre 2013 e ha effetto sino al 31 dicembre 2015.

26 luglio 2013

In nome del Consiglio federale svizzero:

Il presidente della Confederazione, Ueli Maurer

La cancelliera della Confederazione, Corina Casanova